

ЩО ПОТРІБНО ЗНАТИ ПРО РЕГЛАМЕНТ ПРО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ ТА УПРАВЛІННЯ МІГРАЦІЄЮ

Тип А

ЗАЯВНИКИ НА МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ



UKRAINIAN

Чому ви отримуєте цю брошуру?	3
Що таке міжнародний захист і хто може його отримати?	3
Що таке Регламент про надання притулку та управління міграцією?	4
Ваші права під час очікування рішення про те, яка країна ЄС+ розглядатиме вашу заяву	5
Де треба залишатися, чекаючи на рішення про те, яка країна ЄС+ розгляне вашу заяву?	7
Що від вас очікується в цьому процесі?	7
Які документи потрібно надати?	8
Чому ви зобов'язані надати відбитки пальців і фотографію?	9
Які будуть наслідки, якщо ви не виконаєте свої зобов'язання?	10
Що означає затримання?	11
Як органи влади вирішують, яка країна ЄС+ розглядатиме вашу заяву?	12
З вами можуть провести співбесіду, щоб зрозуміти, яка країна ЄС+ розглядатиме вашу заяву	15
Чи завжди проводиться співбесіда?	17
Які докази ви можете надати, щоб підтвердити, що у вас є родичі в іншій країні ЄС+?	18
Скільки часу займе цей процес?	19
Що робити, якщо ви вже подали заяву на міжнародний захист в іншій країні ЄС+?	20
Що відбувається після прийняття рішення?	21
Що потрібно знати про процедуру оскарження (у випадку, коли апеляція щодо призупинення передачі та апеляція по суті справи об'єднані)	22
Які персональні дані будуть збиратися?	24
Які ваші права щодо ваших персональних даних?	24

▶ ЧОМУ ВИ ОТРИМУЄТЕ ЦЮ БРОШУРУ?

Ви подали прохання про надання міжнародного захисту (також відомого як притулок) в одній з 31 країн ЄС+. Це означає, що ви тепер є заявником на отримання міжнародного захисту. Можливо, що інша країна ЄС+ відповідає за вивчення вашої заяви. Зараз ви чекаєте на це рішення.

Важливо розуміти, як співпрацюють країни ЄС+, оскільки це може вплинути на те, яка країна розглядатиме вашу заяву.

Усю необхідну інформацію ви знайдете в цій брошурі.

▶ ЩО ТАКЕ МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ І ХТО МОЖЕ ЙОГО ОТРИМАТИ?



Вам може знадобитися міжнародний захист, якщо ви не можете повернутися до своєї країни через побоювання переслідувань або реальну загрозу серйозної шкоди. Це означає, наприклад, що ваше життя або свобода будуть в небезпеці і влада вашої країни не захистить вас від небезпеки, з якою ви стикаєтеся.

Більш детальну інформацію про міжнародний захист ви отримаєте в окремій брошурі.

Ви зараз перебуваєте у Польщі, яка є країною ЄС+.

Країнами ЄС+ є:



27 держав-членів Європейського Союзу (ЄС): Австрія, Бельгія, Болгарія, Греція, Данія, Естонія, Ірландія, Іспанія, Італія, Кіпр, Латвія, Литва, Люксембург, Мальта, Нідерланди, Німеччина, Польща, Португалія, Румунія, Словаччина, Словенія, Угорщина, Фінляндія, Франція, Хорватія, Чехія, Швеція та



4 інші країни: Ісландія, Ліхтенштейн, Норвегія та Швейцарія.

ЩО ТАКЕ РЕГЛАМЕНТ ПРО НАДАННЯ ПРИТУЛКУ ТА УПРАВЛІННЯ МІГРАЦІЄЮ?



Країни ЄС+ домовилися ухвалити спільний закон, який називається Регламент про надання притулку та управління міграцією (AMMR). Цей закон допомагає вирішити, яка з цих країн відповідає за розгляд заяви про надання міжнародного захисту. Цей закон також дозволяє країнам ЄС + допомагати одне одному, якщо одна країна отримує занадто багато заявок одночасно.

Вам гарантовано, що одна з країн ЄС+ розгляне вашу заяву, але ви не можете вибрати, яка саме країна ЄС+ буде відповідальною за це. Країна, яка розглядатиме вашу заяву, буде визначена відповідно до правил Регламенту про надання притулку та управління міграцією.

Якщо є щось, чого ви не розумієте, то можете попросити співробітника імміграційної служби пояснити вам це.



Наразі країни ЄС+ лише вирішують, яка з них відповідатиме за розгляд вашої заяви.

Якщо буде вирішено, що інша країна ЄС+ відповідає за розгляд вашої заяви, то вас буде передано в цю країну.

▶ ВАШІ ПРАВА ПІД ЧАС ОЧІКУВАННЯ РІШЕННЯ ПРО ТЕ, ЯКА КРАЇНА ЄС+ РОЗГЛЯДАТИМЕ ВАШУ ЗАЯВУ



Якщо ви вперше подаєте заяву на міжнародний захист, то маєте право на безплатну **юридичну консультацію**. Ви можете запросити її в будь-який час в органів влади.

Юрисконсульт проінформує вас про ваші права та надасть підтримку протягом усього процесу. Якщо ви вже заплатили за послуги юрисконсульта, то органи влади можуть не надати вам безплатну юридичну консультацію. Юридичні консультації можуть бути надані в групі, але юрисконсульт не буде ділитися вашою особистою інформацією з іншими людьми.

Ви можете звернутися за юридичною допомогою, зв'язавшись з відповідним представником Департаменту проваджень у справах біженців Управління у справах іноземців. Консультації надаються щопонеділка з 10:00 до 12:00 у приміщенні Управління за адресою: ul. Taborowa 33, Warszawa.



Ви можете попросити, щоб перекладачем та співробітником, який веде вашу справу, був чоловік або жінка, якщо це полегшить вам обговорення вашої ситуації. Органи влади поважатимуть ваше бажання, якщо це можливо.



Ви також маєте право вимагати оновлення інформації про процедуру визначення країни ЄС+, яка розглядатиме вашу заяву. Якщо ви хочете подати запит на оновлення, то можете зв'язатися з Управлінням у справах іноземців поштою за адресою: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa, через сервіс електронного вручення e-Doręczenia (AE:PL-63297-42869-TJTIE-23) або особисто в Управлінні у справах іноземців за адресою: ul. Taborowa 33, Warszawa або ul. Dokudowska 19, Biała Podlaska.



Ви маєте право зв'язатися й спілкуватися з Управлінням Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН) на будь-якому етапі процедури.

УВКБ ООН захищає інтереси та права шукачів притулку й біженців.

Контактні дані УВКБ ООН та інформацію про процедуру можна знайти на вебсторінці УВКБ ООН: <https://help.unhcr.org/>

Додаткову інформацію про підтримку та послуги ви можете знайти в окремій брошурі.

▶ ДЕ ТРЕБА ЗАЛИШАТИСЯ, ЧЕКАЮЧИ НА РІШЕННЯ ПРО ТЕ, ЯКА КРАЇНА ЄС+ РОЗГЛЯНЕ ВАШУ ЗАЯВУ?



- Наразі ви зобов'язані залишитися в цій країні.
- Ви можете подорожувати до іншої країни ЄС+ лише за умови отримання дозволу від відповідних органів влади.
- Якщо органи влади вирішать, що вашу заяву розглядатиме інша країна ЄС+, то вони організують вашу поїздку до цієї країни.

▶ ЩО ВІД ВАС ОЧІКУЄТЬСЯ В ЦЬОМУ ПРОЦЕСІ?

Ви повинні:

- ✔ Залишатися в цій країні, поки вашу заяву зареєструють.
- ✔ Якщо вам раніше було видано візу або дозвіл на проживання, подайте прохання про надання захисту в країні, яка його видала, після прибуття туди.
- ✔ Пред'явити всі документи, що посвідчують особу. Якщо у вас був документ, що посвідчує особу, але ви його більше не маєте, то ви все одно повинні повідомити органам влади, що в минулому вам його видала влада вашої країни.
- ✔ Повідомляти органам влади про кожну поїздку до іншої країни ЄС+.
- ✔ Повідомляти органам влади, якщо ви перебували в країні ЄС+ без дозволу.
- ✔ Повідомляти органам влади про всіх близьких родичів, які проживають в іншій країні ЄС+.
- ❗ **ВАЖЛИВО!** Ви зобов'язані за законом надати свої відбитки пальців і сфотографуватися.

▶ ЯКІ ДОКУМЕНТИ ПОТРІБНО НАДАТИ?

Надайте органам влади всі документи, які у вас є, наприклад:



- посвідчення особи (свідоцтво про народження, паспорт, посвідчення особи)



- щодо близьких родичів у країнах ЄС+ (офіційні документи, докази того, що ви підтримуєте зв'язок)



- щодо попереднього перебування в країнах ЄС+ (дозвіл на проживання, віза або свідоцтво про закінчення школи чи диплом університету).

Надайте цю інформацію якомога швидше. Таким чином, країну ЄС+, відповідальну за розгляд вашої заяви, можна буде визначити швидше.

▶ ЧОМУ ВИ ЗОБОВ'ЯЗАНІ НАДАВАТИ СВОЇ ВІДБИТКИ ПАЛЬЦІВ І ФОТОГРАФІЮ?



Влада цієї країни візьме ваші відбитки пальців і сфотографує вас. Ці дані, зокрема інформацію про вашу особу та іншу відповідну інформацію, буде передано до спільної європейської бази даних під назвою Eurodac.

Ця база даних використовується всіма 31 країнами ЄС+, які можуть обробляти ваші дані для отримання вашої інформації. Якщо ви переїдете до іншої країни ЄС+ без дозволу й ваші відбитки пальців будуть знову зняті, то всі ваші дані, що зберігаються в Eurodac, будуть доступні органам влади цієї країни.

Більш детальна інформація про базу даних Eurodac наведена в окремій брошурі.



▶ ЯКІ НАСЛІДКИ МОЖУТЬ БУТИ, ЯКЩО ВИ НЕ ВИКОНУЄТЕ СВОЇХ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ?

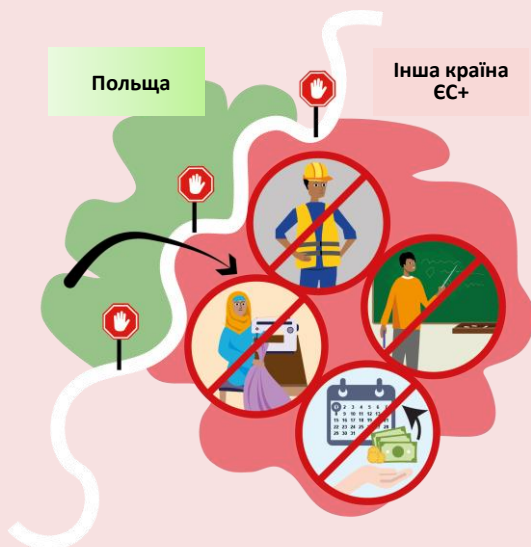


Якщо ви не будете співпрацювати з органами влади, то це матиме негативні наслідки для вашої заяви.

Якщо ви не надасте відбитки пальців, то органи влади можуть зробити висновок, що ви більше не зацікавлені в отриманні захисту в Європі. Вони припинять розгляд вашої заяви, що означатиме, що ви більше не матимете права залишатися в цій країні.

Якщо ви без дозволу виїдете до іншої країни ЄС+ або подасте заяву на міжнародний захист в іншій країні ЄС+, то вас можуть повернути до країни ЄС+, яка відповідає за розгляд вашої заяви.

Якщо ви перебуваєте в іншій країні ЄС+, ніж та, де ви зобов'язані знаходитися, то ваша свобода може бути обмежена і ви можете отримати менше підтримки.



ЩО ОЗНАЧАЄ ЗАТРИМАННЯ?

Затримання означає, що вас поміщають у спеціальне приміщення, яке ви не можете вільно покинути. Органи влади повинні мати вагому причину, щоб затримати вас. Вони мають бути впевнені, що у вашому випадку немає інших варіантів. Органи влади проаналізують вашу особисту ситуацію, перш ніж ухвалити рішення. Причини затримання можуть бути, зокрема, такими:



- важливі аспекти вашої заяви про надання захисту (наприклад, ваша особистість) не можуть бути перевірені без затримання
- ви не дотримали зобов'язання залишатися в певному місці, або є ризик, що ви знову втечете, а органи влади не зможуть вас знайти
- ви отримали рішення про передачу до країни ЄС +, відповідальної за розгляд вашої заяви про надання захисту, і є ризик, що ви втечете до передачі
- ви становите загрозу безпеці.

Якщо вас затримали, то ви можете оскаржити це рішення та звернутися за безплатною правовою допомогою та представництвом.

! **ВАЖЛИВО!** Якщо ви подорожуєте до іншої країни ЄС+ без дозволу, то це збільшить ризик того, що вас затримують у майбутньому.

▶ ЯК ОРГАНИ ВЛАДИ ВИРІШУЮТЬ, ЯКА КРАЇНА ЄС+ РОЗГЛЯДАТИМЕ ВАШУ ЗАЯВУ?

Якщо це ваша перша заява на міжнародний захист в країні ЄС+, то є кілька причин, чому певна країна ЄС+ може нести відповідальність за вивчення вашої заяви.

1) Родинні зв'язки



Перша й найважливіша причина полягає в тому, що близький член сім'ї вже отримав міжнародний захист або зараз подає заяву на міжнародний захист в іншій країні ЄС+, і ви повинні возз'єднатися з ним до розгляду вашої заяви на міжнародний захист.

Ближькими членами сім'ї вважаються:

- ваш чоловік або дружина
- ваш незареєстрований партнер, з яким ви перебуваєте в стабільних стосунках
- ваша дитина (віком до 18 років, яка не перебуває у шлюбі).

! **ВАЖЛИВО!** Ви маєте якнайшвидше довести, що мали стосунки з цією особою до того, як ви в'їхали на територію країн ЄС+. Цей період може включати подорож з вашої країни.

Якщо у вас є родич, який проживає в іншій країні ЄС+, то найкращий спосіб надати інформацію – це заповнити форму під назвою «**Шаблон для пошуку родичів**». Якщо у вас є родич, який проживає в іншій країні ЄС+, і ви ще не отримали цю форму, зверніться до співробітника або вашого юрисконсульта. Вони також можуть допомогти вам заповнити форму.

Більш детальну інформацію про можливість возз'єднання з членами сім'ї ви можете знайти в розділі «**Які докази ви можете надати, щоб підтвердити, що у вас є родич в іншій країні ЄС+?**»

2) Дозвіл на в'їзд до конкретної країни ЄС+

Країна ЄС + може нести відповідальність за вивчення вашої заяви, якщо:



- ви маєте візу або посвідку на проживання в певній країні ЄС+
- ви в'їхали до країни ЄС+, куди вам дозволили в'їхати без візи, тому що ваша країна має угоду із цією країною.

3) Освітня кваліфікація або диплом



- Ви отримали кваліфікацію або диплом після навчання в очній формі в навчальному закладі країни ЄС+ протягом щонайменше одного навчального року.

4) Нерегульований в'їзд до конкретної країни ЄС+

Інша країна ЄС+ може нести відповідальність за розгляд вашої заяви, якщо:



- ви перетнули зовнішній кордон однієї з країн ЄС+ без дозволу



- ви були врятовані в морі владою країни ЄС+ під час подорожі до Європи



- ви подали заяву про надання міжнародного захисту в транзитній зоні аеропорту в одній з країн ЄС+.

5) Возз'єднання опікуна та члена сім'ї, який перебуває на утриманні

Ви перебуваєте на утриманні члена сім'ї, який перебуває в іншій країні ЄС+, або член вашої сім'ї, який перебуває на вашому утриманні, знаходиться в країні ЄС+.



Член сім'ї, який перебуває на утриманні, може потребувати допомоги у зв'язку з:

- вагітністю
- народженням дитини
- серйозними психічними або фізичними захворюваннями
- тяжкою інвалідністю
- тяжкою психологічною травмою
- старістю.

У такому випадку ви повинні довести, що спроможні утримувати таку особу, або що член вашої сім'ї спроможний утримувати вас.

6) Гуманітарні причини

Можуть бути гуманітарні причини, через які конкретна країна ЄС+ може розглянути вашу заяву. Це може бути обумовлено такими причинами:

- сімейні обставини
- соціальні причини
- культурні чинники.

З цих підстав можна звернутися до іншої країни ЄС+ щодо розгляду заяви, але остаточне рішення буде прийматися органом влади цієї країни.

▶ З ВАМИ МОЖУТЬ ПРОВЕСТИ СПІВБЕСІДУ, ЩОБ ЗРОЗУМІТИ, ЯКА КРАЇНА ЄС+ РОЗГЛЯДАТИМЕ ВАШУ ЗАЯВУ

Якщо ви вперше подаєте заяву про надання захисту, то органи влади повинні організувати особисту співбесіду.

❗ **ВАЖЛИВО!** Це не буде співбесіда щодо надання захисту. Мета співбесіди — визначити, яка країна ЄС+ повинна розглянути вашу заяву.

Ця співбесіда має чотири основні цілі:

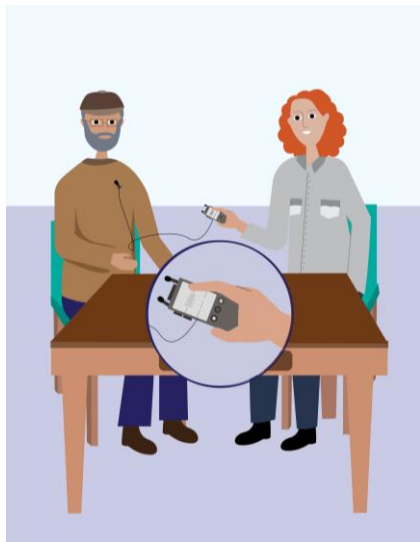
- зібрати інформацію, яка допоможе владі визначитися з відповідальною країною ЄС+
- дати вам можливість поставити будь-які питання про те, як здійснюється процедура визначення відповідальної країни ЄС+
- дати вам можливість поставити питання про будь-яку інформацію в цій брошурі
- запитати вас, чи є якісь причини, чому вас не слід передавати до іншої країни ЄС+, або чому вам слід дозволити залишитися в цій країні.

Співбесіда буде проводитися мовою, яку ви добре розумієте.



Жодна з інформації, яку ви надасте, не буде передана уряду чи органам влади вашої країни.

Якщо під час співбесіди щось є незрозумілим, ви можете ставити питання. Важливо як для вас, так і для співробітника, щоб ви все зрозуміли, тому питання завжди вітаються.



Співбесіда буде записана на аудіо, а вам буде надано письмове резюме її змісту.

Якщо ви виявите, що якась інформація в отриманому письмовому резюме є невірною, і ви захочете її виправити, ви можете про це попросити.

За необхідності ви все одно можете надати додаткові документи після співбесіди або вказати причини, чому вас не слід передавати до іншої країни ЄС+.

Якщо у вас усе ще є інформація або документи, які ви ще не подали, ви повинні подати їх до органів влади.

Нову інформацію, докази та клопотання ви можете:

- надіслати поштою за адресою: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa;
- надіслати через сервіс електронного вручення e-Doręczenia (AE:PL-63297-42869-TJTIE-23); або
- подати особисто в Управлінні у справах іноземців за адресою: ul. Taborowa 33, Warszawa або ul. Dokudowska 19, Biała Podlaska.

ЧИ ЗАВЖДИ ПРОВОДИТЬСЯ СПІВБЕСІДА?

Якщо ви вперше подаєте заяву на отримання захисту, то органи влади можуть відмовитися проводити особисту співбесіду, якщо:

- країна ЄС+, яка відповідає за розгляд вашої заяви, уже відома
- вони вже мають достатньо інформації, щоб вирішити, яка країна ЄС+ відповідає за вивчення вашої заяви.
- ви раніше пропустили співбесіду, не повідомивши органам влади причин своєї відсутності
- ви не підтримували зв'язок з органами влади.

Якщо співбесіду не було організовано, то ви можете подати відповідне клопотання. Якщо співробітники вважатимуть, що вже мають достатньо інформації для розгляду вашої справи, вони можуть відмовити у вашому проханні, але повинні обґрунтувати, чому не проводитимуть співбесіду.

Клопотання про проведення співбесіди у цій справі ви можете:

- надіслати поштою за адресою: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa;
- надіслати через сервіс електронного вручення e-Doręczenia (AE:PL-63297-42869-TJTIE-23); або
- подати особисто в Управлінні у справах іноземців за адресою: ul. Taborowa 33, Warszawa або ul. Dokudowska 19, Biała Podlaska.

▶ ЯКІ ДОКАЗИ ВИ МОЖЕТЕ НАДАТИ, ЩОБ ПІДТВЕРДИТИ, ЩО У ВАС Є РОДИЧІ В ІНШІЙ КРАЇНІ ЄС+?

Найкращий спосіб надати інформацію про члена вашої сім'ї – заповнити форму «**Шаблон для пошуку родичів**».

Крім того, надайте будь-які офіційні урядові документи, які можуть підтвердити ваші зв'язки. Ви також можете надати інші види доказів, наприклад, докази того, що ви підтримували зв'язок із членом сім'ї, як-от фотографії, електронні листи або текстові повідомлення.



Якщо у вас немає доказів, що підтверджують родинні зв'язки, органи влади можуть попросити вас пройти тест ДНК для їх підтвердження.

Ви можете возз'єднатися з членом сім'ї лише тоді, коли ви обоє письмово заявите, що бажаєте цього. Якщо це можливо, таку заяву слід подати англійською мовою.

Почніть готувати цю інформацію якомога швидше.



Якщо у вас є додаткові питання або вам потрібна консультація щодо процесу возз'єднання сім'ї, ви можете звернутися за допомогою до юридичного консультанта.

Якщо у вас є родич в іншій країні ЄС+, але ви втратили з ним зв'язок, є організації, які можуть допомогти вам його знайти.

Ви можете зв'язатися з цими організаціями, використовуючи наведену нижче інформацію:

Польський Червоний Хрест: biuro.poszukiwan@pck.pl / +48 800 088 136.

Про бажання возз'єднатися із сім'єю повідомте працівника, який опікується вами в центрі для іноземців, або подайте заяву: поштою за адресою: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa; особисто в Управлінні у справах іноземців за адресою: ul. Taborowa 33, Warszawa; або працівнику Управління у справах іноземців під час співбесіди.

► СКІЛЬКИ ЧАСУ ЗАЙМЕ ЦЕЙ ПРОЦЕС?



Комунікація між країнами триває зазвичай **1,5–3 місяці**, але залежно від справи це **може зайняти більше часу**.



Якщо інша країна ЄС+ підтвердить, що розгляне вашу заяву, то вас буде передано **протягом 6 місяців** з дати прийняття ними запиту про вашу передачу.



Якщо причиною подання заяви був факт, що член вашої сім'ї проживає в іншій країні ЄС+, передача **розглядатиметься як пріоритетна**.



Якщо ви зараз **затримані або будете затримані у майбутньому**, ваша справа розглядатиметься в терміновому порядку. Передача має відбутися протягом **5 тижнів**. Якщо передача не відбудеться протягом 5 тижнів, вас звільнять. Однак передача буде організована **протягом 6 місяців** від дати, коли країна ЄС+, відповідальна за розгляд заяви, прийняла запит про передачу.

Якщо ви перебуваєте у в'язниці за скоєння злочину, строк передачі може бути **продовжений максимум до 1 року**.



⚠ ВАЖЛИВО! Якщо ви втечете, переховуватиметеся або не співпрацюватимете з органами влади в організації передачі, **строк передачі може бути продовжений максимум до 3 років**.

ЩО РОБИТИ, ЯКЩО ВИ ВЖЕ ПОДАЛИ ЗАЯВУ НА МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ В ІНШІЙ КРАЇНІ ЄС+?

Ви можете подати заяву на міжнародний захист тільки в одній країні ЄС+. Якщо ви вже подали заяву на міжнародний захист в іншій країні ЄС+, вас повернуть до країни ЄС+, яка відповідає за розгляд вашої заяви.

Якщо є інформація, яка свідчить про те, що інша країна ЄС+ відповідає за розгляд вашої заяви, до цієї країни буде надіслано відповідне повідомлення. Якщо ця країна ЄС+ підтвердить, що розгляне вашу заяву, ви отримаєте **рішення про передачу**, у якому буде зазначено, до якої країни ЄС+ буде передано вашу заяву.

Якщо ви не вперше подаєте заяву на міжнародний захист, або вже вирішено, що інша країна ЄС+ відповідає за розгляд вашої заяви, органи влади можуть не проводити з вами особисту співбесіду.

Однак ви матимете можливість пояснити, чому вас не слід передавати до цієї країни або чому ви повинні мати право залишитися в цій країні.

Інформацію про те, як надати ці пояснення, можна знайти нижче :

- надіслати поштою за адресою: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa,
- через сервіс електронного вручення e-Doręczenia (AE:PL-63297-42869-TJTIE-23) або
- подати особисто в Управлінні у справах іноземців за адресою: ul. Taborowa 33, Warszawa або ul. Dokudowska 19, Biała Podlaska.

➤ **ЩО ВІДБУВАЄТЬСЯ ПІСЛЯ ПРИЙНЯТТЯ РІШЕННЯ?**

Якщо ви отримаєте рішення про передачу до іншої країни ЄС+, деякі ваші права будуть скасовані, наприклад:

- **ви втратите можливість користуватися багатьма послугами та отримувати передбачену допомогу**
- **ви втратите можливість працювати або відвідувати курси.**



Передача має відбутися протягом 6 місяців від дати, коли країна ЄС+ підтвердила або погодилася розглянути вашу заяву.

Якщо вас затримали, ваша справа розглядатиметься в терміновому порядку. Передача має відбутися протягом 5 тижнів. Якщо передача не відбудеться протягом 5 тижнів, вас звільнять.

Передача буде організована протягом 6 місяців від дати, коли країна ЄС+ підтвердила або погодилася розглянути вашу заяву.

Якщо ви перебуваєте у в'язниці за скоєння злочину, строк передачі може бути продовжений максимум до 1 року.

❗ ВАЖЛИВО! Якщо ви втечете або не співпрацюватимете з органами влади, **строк передачі може бути продовжений максимум до 3 років.**

ЩО СТАНЕТЬСЯ, ЯКЩО ВИ НЕ ЗГОДНІ З РІШЕННЯМ ПРО ПЕРЕДАЧУ?



Якщо буде прийнято рішення, що за розгляд вашої заяви відповідальною є інша країна ЄС+, ви отримаєте **рішення про передачу**. У цьому рішенні ви отримаєте інформацію, до якої країни вас буде передано.

Якщо ви не згодні з рішенням про передачу, то можете надати свої аргументи до суду. Це називається подачею апеляції. У разі оскарження остаточне рішення приймає суд або трибунал.

Рішення про передачу можна оскаржити лише за трьох підстав:

- ви стверджуєте, що передача до цієї конкретної країни ЄС+ буде порушенням ваших прав людини
- наявна нова інформація, яка могла вплинути на рішення про передачу, але не була відома на момент винесення цього рішення
- у вас є сім'я в іншій країні, з якою ви повинні бути возз'єднані.

Якщо ви не маєте коштів на оплату послуг юрисконсульта, вам буде безкоштовно надано юрисконсульта, який допоможе вам у поданні апеляції.

Протягом усього процесу вам допомагатиме перекладач, який володіє мовою, яку ви розумієте.





ЩО ПОТРІБНО ЗНАТИ ПРО ПРОЦЕДУРУ ОСКАРЖЕННЯ У ВИПАДКУ, КОЛИ АПЕЛЯЦІЯ ЩОДО ПРИЗУПИНЕННЯ ПЕРЕДАЧІ ТА АПЕЛЯЦІЯ ПО СУТІ СПРАВИ ОБ'ЄДНАНІ

Термін, місце та порядок подання апеляції будуть вказані у роз'ясненні до рішення про передачу, яке буде надано вам.

Ви повинні вказати причину або причини, чому ви не згодні з рішенням про вашу передачу до іншої країни ЄС+.

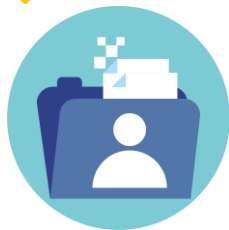
Ви також повинні вказати причину або причини, через які вас не слід передавати до країни ЄС+, що відповідає за розгляд вашої заяви, поки триває розгляд вашої апеляції.

Якщо ваша апеляція не буде прийнята, то вас буде передано до країни ЄС+, яка відповідає за розгляд вашої заяви. Передача повинна відбутися протягом 6 місяців із дати винесення судом остаточного рішення.

Якщо ви зараз затримані або будете затримані в майбутньому, то ваша справа буде розглянута в терміновому порядку. Ваша передача повинна бути організована протягом 5 тижнів. Якщо передача не буде здійснена впродовж 5 тижнів, то ваше затримання буде скасовано. Однак ваша передача все одно буде організована протягом 6 місяців із дати, коли країна ЄС+, відповідальна за розгляд вашої заяви, прийняла запит.

ВАЖЛИВО! Ви повинні співпрацювати з органами влади та поїхати до країни ЄС+, яка відповідає за розгляд вашої заяви.

➤ ЯКІ ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ БУДУТЬ ЗБИРАТИСЯ?



Співробітники в країні ЄС+, де ви перебуваєте, збиратимуть певну інформацію, зокрема:

- Ваші персональні дані, а також дані членів сім'ї, які подорожують із вами (ім'я та прізвище, громадянство, дата і місце народження). Якщо раніше ви використовували інше ім'я та прізвище чи інші дані, то вас запитають про це.
- Інформацію про вашу особу та проїзні документи.
- Будь-яку іншу інформацію, яка може підтвердити вашу особу, наприклад, відбитки пальців.
- Детальну інформацію про членів сім'ї, які проживають в іншій країні ЄС+, таку як персональні дані, дата останнього контакту, місце перебування та правовий статус.
- Детальну інформацію про будь-які документи, які дозволили вам проживати в країні ЄС+, якщо це стосується вашого випадку.
- Інформацію про документи, з яких випливає, що ви навчалися в країні ЄС+ понад рік.
- Інформацію про те, через які країни ви проїхали, щоб дістатися цієї країни.
- Інформацію щодо ваших особистих обставин.
- Дату подачі всіх попередніх заяв про надання міжнародного захисту та результат розгляду цих заяв.

➤ ЯКІ ВАШІ ПРАВА ЩОДО ВАШИХ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ?

Ви маєте право отримати доступ до будь-яких даних, які ви надали органам влади.

Якщо ви вважаєте, що будь-які ваші персональні дані є недостовірними або обробляються з порушенням законодавства, ви можете звернутися до контролера даних із запитом про доступ до ваших персональних даних, щоб вимагати виправлення недостовірних даних або видалення даних, обробка яких порушує законодавство.

Ви можете зв'язатися з контролером даних у цій країні, використовуючи наведену нижче інформацію.

Контролером даних є керівник Управління у справах іноземців, місцезнаходження якого: ul. Koszykowa 16, 00-564 Warszawa. Адреса для листування: ul. Taborowa 33, 02-699 Warszawa.



Ця брошура має виключно інформаційний характер. Вона сама по собі не створює прав або обов'язків. Агентство Європейського Союзу з питань притулку (EUA) надало основну частину цього матеріалу, а відтворення та зміна цієї брошури дозволені EUA тільки для держав-членів ЄС. EUA не несе відповідальності за точність, зміст, повноту, законність або достовірність інформації, розміщеної в цій брошурі державами-членами ЄС або іншими відповідальними суб'єктами. Ні EUA, ні будь-яка особа, яка діє від імені EUA, не несе відповідальності за спосіб використання інформації, що міститься в цій брошурі.

© Агентство Європейського Союзу з питань притулку, 2025